

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 24 (1963)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Unsere Programme = Nos programmes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Sektionsnachrichten — Nouvelles des sections*

**Stadtorchester Grenchen.** Anlässlich der Generalversammlung vom 1. Februar 1963 wurde Herr Hansruedi Spielmann, eidg. dipl. Ing., Tunnelstraße 29, Grenchen, von unserem Verein zum Präsidenten gewählt. Br. H.

**Orchesterverein Uzwil.** An einer außerordentlichen Hauptversammlung des Orchestervereins Uzwil, welche am 6. März 1963 stattfand, wurde in Anbetracht des ständigen Mangels an Streichern und Bläsern beschlossen, sich musikalisch mit dem Orchesterverein Flawil zum gemeinsamen Musizieren zusammenzuschließen, jedoch nicht zu verschmelzen. Jeder der beiden Vereine behält rechtlich seine absolute Eigenständigkeit und sein eigenes Vereinsleben! *Die gemeinsame musikalische Leitung wurde ab 1. März Herrn Musikdirektor Hs. R u b e y, in Wil, übertragen, welcher auch die Leitung des Orchestervereins Wil inne hat.*

Als neuer Präsident des Orchestervereins Uzwil wurde Herr Ingenieur Willi Löffler anstelle von Herrn Dr. med. Giezendanner gewählt. W. L.

## *Unsere Programme — Nos programmes*

**Orchesterverein Altstetten.** Leitung: V. Nicolier. 2. 5. 63. Beethovenkonzert, Solist: Jean-Jacques Hauser, Klavier. Programm: 1. Symphonie Nr. 1 in C-dur, op. 21. 2. Konzert Nr. 4 für Klavier und Orchester in G-dur, op. 58. 3. Ouvertüre zum Ballett «Die Geschöpfe des Prometheus», op. 43.

**Orchesterverein Arbon.** Leitung: K. G. Alther bis 21. 6. 62, dann Heinrich Steinbeck. 25. 4. 62. Schloßserenade. Programm: 1. Jean-Philippe Rameau, Chaconne aus der Oper «Les Indes galantes». 2. Alessandro Scarlatti, Entrée aus der Komischen Oper «Les femmes de bonne humeur», bearbeitet von Tommasini. 3. Joseph Haydn, Divertimento Nr. 2 in D-dur.

— 21. 6. 62. Quai-Konzert. Programm: 1. Heinrich Steinbeck, In alter Frische, Marsch. 2. Giuseppe Verdi, Fantasie aus der Oper «Rigoletto», bearbeitet von Towan. 3. Zwei Märsche von Heinrich Steinbeck, a) Regimentsgruß, b) Tscherkessenzug. 4. C. Teicke, Alte Kameraden, Marsch. 5. Johann Strauß, Kaiserwalzer. 6. Franz von Blon, Unter den Siegespalmen, Marsch.

— 29. 8. 62. Schloßserenade, unter Mitwirkung des Jugendorchesters Arbon (Leitung Walter Schaich) und der Solistin Frau Luise Sommerhalder, Sopran. Programm: 1. Jean-Philippe Rameau, Chaconne aus der Oper «Les Indes galantes». 2. Wolfgang Amadeus Mozart, Rezitativ und Arie («Rosenarie») aus der Oper «Figaros Hochzeit». 3. Johann Sebastian Bach, Air alla Sarabanda. 4. Ludwig van Beethoven, Menuett. 5. W. A. Mozart, Sinfonietta (Jugend-orchester). 6. Joseph Haydn, Arie aus dem Oratorium «Die Schöpfung» («Nun beut die Flur»). 7. J. Haydn, Notturmo Nr. 1.

— 9. 12. 62. Sinfoniekonzert, Solist: Werner Eugster-Bolli, Violoncello, Basel. Programm: 1. W. A. Mozart, Ouvertüre zur Oper «Don Giovanni». 2. Joseph Haydn, Konzert in D-dur für Violoncello und Orchester. 3. Sinfonie Nr. 1 in C-dur, op. 21.

**Orchesterverein Baar.** Leitung: Gregor Schech. 18. 5. 63. Konzert, zusammen mit dem Männerchor Baar, für Ehren- und Passivmitglieder. Programm: 1. Franz Schubert, Ouvertüre zur Oper «Alfonso und Estrella» (Rosamunde) 2. Männerchöre a cappella. 3. Wolfgang Amadeus Mozart, Konzert Nr. 3 für Horn und Orchester, Solist: Rudolf Hochstraßer. 4. Männerchöre a cappella (in vier Sprachen). 5. Joseph Haydn, Symphonie Nr. 102 (Londoner).

**Orchesterverein Balsthal.** Leitung: Eduard Löffler. 29. 12. 62. Unterhaltungskonzert «Musik aus Wien», Solistin: Elisabeth Rohrbach, Sopran, Bern-München. Programm: 1. Franz Schubert, a) Militärmarsch, b) Alte Tänze. 2. Franz Léhar, Viljalied aus der Operette «Die lustige Witwe». 3. Johann Strauß, Wein, Weib und Gesang, Walzer. 4. Robert Stolz, «Du sollst der Kaiser meiner Seele sein», aus der Operette «Der Favorit». 5. Hans Schneider, Gruß aus Wien, Potpourri. 6. Rudolf Siczynski, Wien, du Stadt meiner Träume, Wienerlied. 7. Fritz Kreisler, Alter Refrain, Wienerlied. 8. Johann Schrammel, Wien bleibt Wien, Marsch.

— 12. 4. 63. Karfreitagskonzert, Solisten: Otto Hof, Baß; Fritz Pfister jun., Oboe; am Klavier: Urs Reinhardt. Programm: 1. Johann Christian Bach, Andante aus der Sinfonia in B-dur. 2. Joseph Haydn, Introduction aus «Die sieben Worte des Erlösers am Kreuz». 3. Johann Sebastian Bach, «Am Abend, da es kühle war», Arie aus der Matthäus-Passion, für Baß und Orchester. 4. Joseph Haydn, Sonata aus «Die sieben Worte des Erlösers am Kreuze». 5. Giacomo Carissimi, «O vulnera doloris», Arie für Baß. 6. Franz Schubert, «Der Kreuzzug», Lied für Baß und Klavier. 7. W. A. Mozart, Ave Verum.

**Orchestra d'archi di Bellinzona.** Direzione: Don Alfredo Crivelli. 20. 1. 63. Concerto. Programma: 1. Henry Purcell, Suite from the Dramatic Music. 2. Giovanni Sebastiano Bach, Aria della Suite in Re. 3. G. S. Bach, I. Contrapunto da «L'Arte della fuga» (trascrizione S. Zeli) 4. Arcangelo Corelli, Concerto grosso in fa minore, per due violine, violoncello e archi. 5. Antonio Vivaldi, Concerto grosso op. 3, No. 8, in la minore per due violine e archi.

**Berner Unterhaltungsortchester.** Leitung: W. Leuzinger. 18. 11. 62. Konzert. Solistin: Frau S. Wenger, Violine, Programm: 1. Carl Maria von Weber, Ouvertüre zur Oper «Oberon». 2. Max Bruch, Adagio aus dem Violinkonzert op. 26. 3. Felix Mendelssohn, norturno aus der Bühnenmusik zu Shakespeares «Sommernachtstraum», op. 61, Nr. 3. 4. F. Mendelssohn, Kriegsmarsch der Priester aus der Schauspielmusik zu «Athalia». 5. Gioacchino Rossini, Ouvertüre zur Oper «Tancred». 6. Johann Strauß, Künstlerleben, Walzer. 7. J. P. Sousa, Unter dem Sternenbanner, Marsch.

**Berner Musikkollegium.** Leitung: Walter Kropf. 27. 3. 63. Konzert, Solisten: Hansheinz Schneeberger, Violine; Walter Kägi, Viola. Programm: 1. Luigi Cherubini, Ouvertüre zur Oper «Anacreon». 2. Wolfgang Amadeus Mozart, Konzertante Sinfonie in Es-dur für Violine, Viola und Orchester, KV 364. 3. Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 2 in D-dur, op. 36.

**Kammerorchester Biel.** Leitung: Paul Hägler. 16. 2. 63. Konzert, Solisten: Paula Daepf, Sopran, Arbon; Juliette Bise, Sopran, Bern; Paulette Allemand, Alt, Le Locle; Hermann Engel, Orgel, Biel. Programm: 1. Wolfgang Amadeus Mozart, a) Marsch der Priester aus der Oper «Die Zauberflöte», b) Die beiden Lenze, a cappella, c) Sternenhelle Nacht, a cappella, d) Bald prangt, den Morgen zu verkünden, e) O Schutzgeist alles Schönen, Chor und Orchester (Damenchor Cäcilia, Biel). 2. Johann Adolf Hasse, a) Tibi soli peccavi, b) Quoniam si voluisses, aus dem Miserere (Psalm 51), für Sopran (Juliette Bise). 3. Felix Mendelssohn, a) Weh ihnen, daß sie von mir weichen, b) Sei stille dem Herrn, aus dem Oratorium «Elias», für Sopran (Paulette Allemand). 4. Joseph Haydn, Benedictus, aus der Kleinen Orgelmesse, für Sopran (Paula Daepf). 5. Wolfgang Amadeus Mozart, Drei Kirchensonaten für Orgel und Streicher, Allegro KV 245, Andante KV 67, Allegro KV 244. 6. Michael Haydn, Missa sub titulo Sti. Leopoldi, für Chor, Soli, Orgel und Orchester.

— 30. 3. 63. Konzert des Männerchors Harmonie Biel mit dem verstärkten Kammerorchester Biel, Solistin: Edith Levallant, Alt, Basel. Programm: 1. Wolfgang Amadeus Mozart, Dir, Seele des Weltalls, Kantate für Männerchor, Solo und Orchester. 2. Christoph Willibald Gluck, Reigen seliger Geister, aus der Oper «Orpheus». 3. Männerchöre a cappella. 4. Chr. W. Gluck, Ritornell, Arie, Rezitativ, Arie, Rezitativ, aus der Oper «Orpheus», für Altsolo und Orchester. 5. Männerchöre a cappella. 6. W. A. Mozart, Sinfonie in D-dur, KV 136. 7. Johannes Brahms, Rhapsodie, op. 53, für Altsolo, Männerchor und Orchester.

**Orchestre de Chambre Romand de Bienne.** Direction: Jean Froidevaux. 28. 4. 63. Concert, soliste: Harry Datyner, pianiste. Programme: 1. Georg Philipp Telemann, Suite «Don Quichotte». 2. Georg Friedrich Händel, Concerto grosso, op. 6, No 4. 3. Wolfgang-Amédée Mozart, Concerto No 12 en la majeur pour piano et orchestre, KV 414. 4. Antonio Vivaldi, Concerto en si mineur, op. 3 No 10, pour 4 violons et orchestre. Le concertino du concerto grosso de Händel: MM. A. Honsberger, D. Racine, A. Gaffino; celui du concerto grosso de Vivaldi: MM. A. Honsberger, R. Domzé, A. Hadorn, D. Racine, A. Gaffino.

**Orchesterverein Buchs.** Leitung: Heiny Stirnemann. 9. 3. 63. Konzert. Programm: 1. Joseph Haydn, Divertimento in G-dur. 2. Wolfgang Amadeus Mozart, Divertimento in D-dur. 3. W. A. Mozart, Sinfonie Nr. 25 in g-moll.

**Orchesterverein Cham.** Leitung: Werner Berger. 29. und 30. 3. 63. Konzert. Solistin: A. M. Keiser, Alt, Zug; Rudolf Sidler, Cham, Klarinette. Programm: 1. Gioacchino Rossini, Ouvertüre zur Oper «Semiramis». 2. Joseph Haydn,

Symphonie Nr. 85 («la Reine»). 3. Georg Friedrich Händel, a) «O hör mein Flehn», Altsolo mit Orchester aus dem Oratorium «Samson», b) Dank sei Dir, Herr», Arie für Alt und Orchester. 4. Carl Maria von Weber, Konzert Nr. 1 für Klarinette und Orchester in f-moll. 5. Johann Sebastian Bach, «Erbarme dich», Arie für Alt, Solovioline und Orchester aus der Matthäus-Passion (Solovioline: Emilia Reck). 6. Wolfgang Amadeus Mozart, «Agnus Dei» für Altsolo mit Orchester, aus der Krönungsmesse.

**Orchestre de la Ville de Delémont.** Direction: Rodolfo Felicani. 11. 5. 63. Concert, soliste: Joseph Bopp, flûtiste, Bâle. Programme: 1. Georg Friedrich Händel, Ouverture et diverses danses, de l'opéra «Alcina». 2. Wolfgang-Amédée Mozart, Concerto pour flûte et orchestre en ré majeur, KV 314 (285 d). 3. Claude Debussy, Syrinx, pour flûte seule. 4. Pierre-Octaal Ferroud, Toau-You, pour flûte seule. 5. Wolfgang-Amédée Mozart, Symphonie No 50 en sol mineur, KV 550.

**Orchestre de la Ville de Fribourg.** Direction: Jean-Pierre Moeckli. 10. 2. 63. Concert, solistes: Karin Frigerio, harpiste; Jean-Paul Haering, flûtiste. Programme: 1. Henry Purcell, Ouverture de l'Ode à Sainte Cécile. 2. Wolfgang-Amédée Mozart, Concerto pour harpe, flûte et orchestre, KV 299, en do majeur. 3. Joseph Haydn, Symphonie No 104 en ré majeur («London»).

**Orchestergesellschaft Gelterkinden.** Leitung: Hansjörg Fülenmeyer. 26. 1. 63. Konzert. Programm: 1. Joseph Haydn, Symphonie Nr. 97 in C-dur (1. Londoner). 2. Béla Bartók, Sieben rumänische Volkstänze. 3. Franz Schubert, Symphonie Nr. 5 in B-dur.

— 22. 6. 63. Serenade. Programm: 1. Wolfgang Amadeus Mozart, Divertimento D-dur, KV 131. 2. Béla Bartók, Sieben rumänische Volkstänze. 3. Felix Mendelssohn, Notturmo und Hochzeitsmarsch aus der Bühnenmusik zu Shakespeares «Sommernachtstraum». 4. Carl Maria von Weber, Ouvertüre zur Oper «Der Freischütz».

**Orchesterverein Gerlafingen.** Leitung: Richard Flury. 16. 2. 63. Konzert, zusammen mit dem Frauen- und Männerchor Gerlafingen. Programm: 1. Männerchöre a cappella. 2. Frauenchöre a cappella. 3. Gioacchino Rossini, Ouvertüre zur Oper «Die Italienerin in Algier». 4. Gustave Doret, aus «Unsere Erde» (freie Umarbeitung des Winzerfestspieles Vevey 1927), Solist: Armin Allemann, Tenor, Solothurn/Zug. I. Teil: Das Lied vom reifenden Korn (Solo, Gemischter Chor, Orchester); Das Lied der Alten (Gemischter Chor, Orchester); Schnitterlied (Gemischter Chor, Orchester); Geißbueb (Solo, Frauenchor, Orchester). II. Teil: Gärtnerlied (Gemischter Chor, Orchester); Die schöne Anneliese (Gemischter Chor, Orchester); Hochzeit (Gemischter Chor, Orchester); Le Ranz des vaches (Solo, Gemischter Chor, Orchester).

**Orchesterverein Gerliswil.** Leitung: J. Meier. 9. 3. 63. Chor- und Orchesterkonzert, zusammen mit dem Orchesterverein Reußbühl, der Bläsergruppe MGE,

dem Kirchenchor Sta. Maria, Emmenbrücke, Solist: H. R. Willisegger; gleiches Programm am 10. 3. 63 in Reußbühl. Programm: 1. Johann Rosenmüller, Sinfonia. 2. Ludwig Senfl, Hans Leo Haßler, Leonhard Lechner (Chöre a cappella). 3. Francesco Geminiani, Concerto grosso in B-dur. 4. Chöre a cappella. 5. H. R. Willisegger, Konzert für Klavier und Orchester in d-moll (Uraufführung). 6. H. R. Willisegger, Psalm 23 für Chor und Orchester (Uraufführung).

— 8. 6. 63. Serenade. Programm: 1. Georg Friedrich Händel, a) Ouvertüre und Arie aus der Oper «Xerxes», für Sopran und Orchester, b) Trio op. 2 Nr. 7 für Flöte, Violine und Klavier, c) «Josua», Arie für Sopran und Klavier, d) Ouvertüre und Allemande für Orchester. 2. Wolfgang Amadeus Mozart, Drei Lieder für Sopran und Klavier. 3. Felix Mendelssohn, Sonate in D-dur für Violoncello und Klavier, op. 58, 1. Satz. 4. Franz Schubert, «Der Hirt auf dem Felsen», für Sopran, Klarinette und Klavier. Mitwirkende: Lisbeth Kälin-Breggenzer, Sopran; Albert Vonwyl, Flöte; Paul Leuenberger, Violine; Max Kreis, Violoncello; Fritz Felix, Klavier.

— 13. 6. 63. Gleiches Programm in Hitzkirch.

**Stadtorchester Grenchen.** Leitung: Wilhelm Steinbeck. 25. 11. 62. Symphoniekonzert, Solist: Nikita Magaloff, Klavier. Programm: 1. Johann Sebastian Bach, Suite Nr. 3 in G-dur. 2. Frédéric Chopin, Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 in e-moll, op. 11. 3. Alexander Borodin, Polowzische Tänze aus der Oper «Fürst Igor».

**Orchesterverein Konolfingen.** Leitung: Fritz Bürki. 24. 2. 63, mit konzertmäßiger Hauptprobe. Konzert, Solist: Bruno Prato, Oboe; Mitwirkende: Erich Prato, Klarinette; Hugo Prato, Fagott; Schülerorchester der Sekundarschule Konolfingen. Programm: 1. Schülerorchester: a) Béla Batók, Ungarischer Tanz, b) Martin Beat Meyer, Menuett, c) Willy Schneider, Zwei Sätze aus der Kleinen Suite für Kinderorchester, d) V. Hausmann, Reigen und Hupfauf. 2. Georg Philipp Telemann, Wassermusik, für Flöte, Oboe, Blockflöten und Streicher. 3. Antonio Vivaldi, Konzert für Oboe und Streichorchester in a-moll. 3. Wolfgang Amadeus Mozart, Trio in B-dur, für Oboe, Klarinette und Fagott. 4. Franz Xaver Richter, Sinfonia da camera in B-dur, für Streichorchester.

**Orchesterverein Kreuzlingen.** Leitung: Erwin Mohr. 30. 3. 63 in Altnau. Konzert, Mitwirkende: Kathrin Staub, Klavier; Reinhold Haas, Bariton; Alfons Lehle, Querflöte; Kleiner Chor der Sekundarschule Altnau. Programm: 1. Georg Philipp Telemann, Concerto für Flöte, Streicher und Continuo in D-dur. 2. Alessandro Scarlatti, Sinfonia Nr. V in d-moll, für 2 Flöten und Streichorchester. 3. Joseph Haydn, Konzert für Klavier und Orchester in D-dur. 4. Georg Philipp Telemann, «Der Schulmeister», Komische Kantate für Baritonsolo, zweistimmigen Chor, Streicher und Continuo.

**Cäcilienorchester Zug.** Leitung: Hans Flury. 8. 3. 63. Abendfeier, Solisten: Paul Valentin, Oboe; Kurt Meyerheim, Bratsche. Programm: 1. Arcangelo Co-

relli, Concerto grosso in c-moll. 2. Johann Sebastian Bach, Fuge für 2 Trompeten, Horn und Posaune. 3. Johann Christian Bach, Konzert für Bratsche und Orchester in c-moll. 4. J. S. Bach, Fuge für 2 Trompeten, Horn und Posaune. 5. J. S. Bach, Konzert für Oboe und Orchester in F-dur.

— 5. 4. 63. 1. Abonnementskonzert (Symphoniekonzert), Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. Werke von Ludwig van Beethoven. Programm: 1. Ouvertüre zur Oper «Egmont». 2. Konzert für Violine und Orchester in D-dur, op. 61. 3. Symphonie Nr. 3 in Es-dur («Eroica»), op. 55.

## Deuxième concours de composition musicale des Jeunesses Musicales de Suisse

placé sous le haut patronage de la Société Suisse de Radiodiffusion et de l'Exposition Nationale.

Le deuxième concours de composition des Jeunesses Musicales est offert aux compositeurs suisses âgés de 33 ans au plus et doit susciter la création d'oeuvres pour orchestre de chambre (cordes, quintette à vent et batterie).

Comme à l'accoutumée, le Jury réunit les plus hautes personnalités musicales de notre pays. Il apporte aux candidats la certitude d'être jugés impartialement et confère aux lauréats une gloire incontestable.

L'oeuvre ayant reçu le Premier Prix sera créée le 9 juillet 1964, à l'Exposition Nationale lors d'un concert public et radiodiffusé. Elle sera en outre mise au programme d'une tournée nationale de 10 concerts.

La certitude d'être joué autant de fois, d'être radiodiffusé et révélé au grand public n'est pas commune et représente en soi une récompense de haute qualité. Par ailleurs, la valeur des prix a pu être doublée grâce à la générosité de l'Exposition Nationale, de la Radio Romande et de M. F.-Louis de Senger, éditeur, conférant ainsi au Palmarès un éclat nouveau:

Premier Prix, Hugo de Senger . . . . .	fr. 3000.—
Deuxième Prix, Maurice Sandoz . . . . .	fr. 1500.—

Les envois de partitions devront parvenir à l'Administrateur des J. M. S., Chemin Bétems 12, Grand-Saconnex, Genève, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1964. Ce dernier expédiera le règlement du concours à tous ceux qui le demanderont.

Genève, le 15 mai 1963

**Alte Meistergeige, Viola,  
Cello, Baßgeige**

Wegen Nichtgebrauchs **verkaufe sehr günstig**

sowie ein großer Posten Orchesternoten  
(freie Besichtigung).

Offerten unter Chiffre SA 617 X an Schweizer  
Annoncen AG ASSA, Postfach Basel 1